

# **Neue Sanitäts-Transportmittel u. Improvisationen = Moyens nouveaux de transport sanitaire et moyens improvisés = Nuovi mezzi di trasporto sanitario e improvvisazioni**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit  
FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **16 (1940-1941)**

Heft 34

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-712702>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Gestellrucksack, durch Aufrennen der seitlichen Nahte zum Verwundeten-Transport vorbereitet.

En ouvrant les coutures latérales d'un sac de montagne pour d'une corde, on obtient un moyen de fortune pour le transport des blessés.

Sacco di montagna a telaio preparato per il trasporto di un ferito, aprendo le cuciture laterali.



Beim Tragen werden die Oberschenkel hinter den Kniekehlen durch zusammengeschaltete Ceinturons am Nacken des Trägers aufgehängt.

Pour le transport, les jambes du blessé sont soutenues au moyen de 2 ceinturons attachés l'un à l'autre et passant sur la nuque du porteur.

Per il trasporto si allacciano i cinturoni che passano dal collo del portatore sotto le cosce del ferito.



Improvisiertes Arcionireff aus Tragereis, gepolsterter Eispickel, Ceinturons und Oberschienen. Patient auch hier möglichst hoch setzen.

Une sangle, un piolet, des ceinturons et une attelle Cramer, il n'en faut pas plus pour improviser un moyen de transport à deux d'homme.

Cadola Arcioni improvisata, composta di piccozza, cinturoni e stecche Cramer. Sollevare il paziente il più possibile.

Rechts: Verlängerte Tragholme an der hinteren Bahnhälfte erlauben dem hinteren Träger durch die bessere Terrainsicht sicheres Gehen.

A droite: Le prolongement des montants à l'arrière de la civière assure, au porteur de derrière, une meilleure visibilité du terrain et lui permet une marche plus sûre.

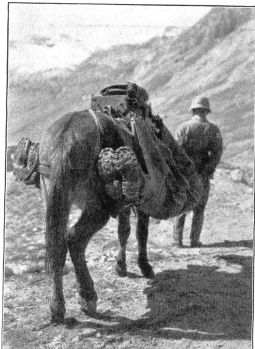
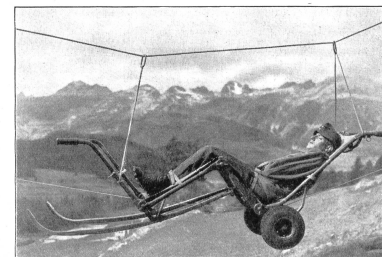
A destra: Prolungando i manici posteriori della barella si dà al secondo portatore una maggior sicurezza di marcia per l'aumentata visibilità del terreno.

## Neue Sanitäts-Transportmittel u. Improvisationen

### Moyens nouveaux de transport sanitaire et moyens improvisés

### Nuovi mezzi di trasporto sanitario e improvisazioni

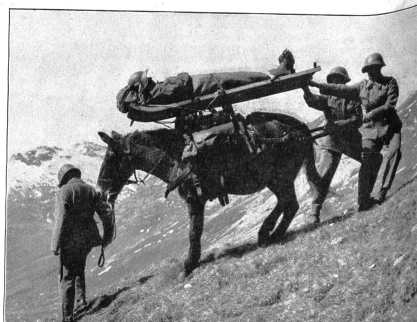
(Bilder aus der demnächst erscheinenden 2. Auflage von «Unfallhilfe und Hygiene in Alpinismus und Wintersports» von Dr. P. Gut; zur Veröffentlichung freigegeben vom Ter.Kdo. 12 am 29. 10. 40.)



Zelt-Hängemattentransport an Maultier-Baststättel; mit den Seitenlastriemen usw. wird die Last an Gesäß und Füßen hochgehalten.

Transport par bête de somme; des unités de tente accrochées au bât sont utilisées comme hamac pour le blessé dont les pieds et la taille sont soutenus par les courroies de charges latérales.

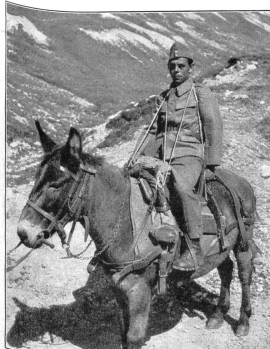
Trasporto ad amaca colla tenda appesa al basto del mulo. Il ferito è sostenuto da cinghie passanti sotto i glutei e le gambe.



Maultiertransport als Oberlast auf Kanadier-Rettungsschlitzen vermeidet das Umladen. Baststättel wird direktes Aufliegen auf der Kruppe des Trägers verhindert.

Le blessé qui est recueilli dans une région enneigée et transporté sur une luge canadienne de secours, peut ensuite être chargé directement sur le bât d'une bête de somme.

Il ferito coricato in una slitta di soccorso canadese viene trasportato su mulo come carica superiore. Questo sistema evita il trasbordo dei feriti provenienti da regioni alpine. Con l'applicazione di travetti sul basto si ottiene la distanza necessaria fra il collo della bestia e la slitta.



Leichtverwundeter-Transport (Knochenbruch) auf Baststättel; die hosenröhrenförmige über die Schultern verriegelten Reepschnur und das durch die Seitenlastriemen nach unten fixierte Ceinturon halten den Mann fest.

Transport d'un blessé léger par bête de somme; l'homme est maintenu solidement en selle au moyen de cordes et de ceinturons.

Trasporto sul basto di un ferito leggero che viene fissato sul mulo mediante corda e cinghie.

Die neue Markwalder-Tragbare eignet sich in gleicher Weise für alle im Gebirge in Frage kommenden Transportarten sei es für Schleiftransporte (Bild oben), zum Absellen (Umschlagbild) oder für Seilbahntransporte (Bild unten), wie auch für Straßentransporte als Anhänger an Fahrräder.

Le nouveau brancard Markwalder se prête à toutes les sortes de transport en montagne: en traineau (image supérieure), à la corde (image de couverture) ou en téléphère (image inférieure). Sur route, ce brancard peut être remorqué par un cycliste.

La nuova barella Markwalder si adatta a qualsiasi trasporto in montagna, come slitta (in alto), per discesa a mezzo corda (vedasi la prima pagina), per il trasporto a mezzo teleferica (in basso), oppure per quello su strada, agganciata come rimorchio alla bicicletta.